



30TH Sunday (A): October 29, 2017 / 30^º domingo(A): 29 de octubre, 2017

THE CHURCH OF OUR LADY OF MERCY

2496 Marion Avenue, Bronx, NY 10458

Tel: 718-933-4400/4401 Fax: 718- 933-5904

www.ourladyofmercyny.org.

email: office@ourladyofmercyny.org

PARISH STAFF

Rev. Jose Ambooken, Pastor



LOVE YOUR NEIGHBOR

Rev. Mr. Rolando Nolasco, Deacon.

Sr. Karina Hernandez, HMSP,
CCD Coordinator.

Sr. Araceli Muñoz, HMSP, Pastoral Associate.

Mr. Julio Mosquea, Trustee.

Ms. Yris Mosquea, Trustee.

Mrs. Verónica Dilone, Bookkeeper / Receptionist.

Ms. Jassette Nava, Part time receptionist

Ms. Rosa Torres, Part time receptionist

Mr. José Lopez, Custodian/Maintenance

Ms. Maria Rosario, Cook

Ms. Francisca Monterrey, Housekeeper.

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

Monday to Friday 9:00 AM – 1:00 PM; 2:00 PM – 8:00 PM.

Saturday 10:00 AM – 7:00 PM; Sunday 10:00 AM – 3:00 PM.

SUNDAY MASS SCHEDULE HORARIO DE MISAS DOMINICALES	WEEKDAY MASSES(CHAPEL) MISAS DIARIAS EN LA CAPILLA
SATURDAY VIGIL 5:15 PM: English SÁBADO VIGILIA 7:00 PM: Español FIRST SUNDAY OF THE MONTH 7:45 AM: Filipino Mass (<i>Tagalog</i>) SUNDAY 8:45 AM: English 10:00 AM: Bilingual Family Mass DOMINGO 11:30 AM, 6:00 PM: Español	Monday to Friday 5:15 PM: English Saturday 9:00 AM: English Lunes a viernes 12:00 mediodía: Español Miércoles y viernes 7:00 PM: Español

PARISH DEVOTIONS / DEVOCIONES PARROQUIALES	
Novena: Our Lady of Perpetual Help Wednesday after 5:15 PM Mass Holy Rosary / Santo Rosario Every day after Mass Adoration of the Blessed Sacrament Friday 1:00 PM – 5:00 PM First Saturday - 5:00 PM	Adoración al Santísimo Viernes después de la Misa de 12:00-5:00 PM Coronilla Divina Misericordia Viernes después de la Misa de 12:00 mediodía Divino Niño: 1 ^{er} sábado del mes a las 7:00 PM Rosario pro-vida: Martes a las 7:00 PM Niños Misioneros: Sábado a las 11:00 AM

THE SACRAMENTS	LOS SACRAMENTOS
<p>BAPTISMS for Children take place in English on the <u>2nd Saturday</u> of the month. Parents, please register the child at the rectory at least one month in advance. Please bring the Birth Certificate for registration.</p> <p>GODPARENTS REQUIREMENTS : Godparents: A man and a woman over the age of 18 years; if married, they should have been married in the Catholic Church. If the Godparents are single, they must not live with a partner and must have received the three sacraments of initiation, viz., Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion). <i>They must bring as proof, certificates of Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion).</i></p> <p>THE SACRAMENT OF RECONCILIATION (CONFESSION): Saturday 4:30 PM in English in the Church. Any day in the Rectory with an appointment.</p> <p>MATRIMONY (MARRIAGE): Couples should make an appointment with Rev. Jose Ambooken at least 6 months before the wedding date. They will then get all of the information required.</p> <p>ANOINTING OF THE SICK: Please inform a priest whenever anyone is seriously ill. In case of emergency, call the rectory at any time.</p>	<p>LOS BAUTISMOS se llevan a cabo en español en el <u>primer y tercer sábado</u> del mes. Los padres, favor de registrar sus niños en la rectoría un mes antes del Bautismo. Traen, por favor, el Certificado del Nacimiento para registrar.</p> <p>LOS PADRINOS - REQUISITOS: Padrinos: Un hombre Católico y una mujer Católica mayores de 18 años. Si están casados, ellos tienen que estar casados por la Iglesia Católica. Si los padrinos son individuales, no deben vivir con su pareja, deberían recibir los tres Sacramentos de iniciación que son Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión). <i>Deben traer prueba con sus certificados de Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).</i></p> <p>EL SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN (CONFESIÓN): Los sábados a las 6:30 PM en español en el templo. En cualquier día en la Rectoría con una cita.</p> <p>MATRIMONIO: Las parejas deben hacer cita con el Padre José Ambooken por lo menos 6 meses antes de la fecha de boda. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.</p> <p>UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Favor de informar al sacerdote cuando alguien está enfermo. En caso de emergencia, llame a la rectoría a cualquier hora.</p>

PARISH GROUPS / GRUPOS PARROQUIALES	
<p>Cursillistas: domingo a la 1:00 PM</p> <p>Ecuadorianos: 1^{er} domingo de mes a las 1:00 PM</p> <p>CERS: Lunes a las 7:00 PM</p> <p>Comunidad de Matrimonios: lunes a las 7:00 PM</p> <p>Providencia: 1^{er} lunes de mes de 7:00 PM</p> <p>Youth Group: Tuesday after 6:30 PM</p> <p>Circulo de Oración Carismáticos: miércoles 7:30PM</p>	<p>Dance Group: Wednesday at 7:00 PM</p> <p>Legion of Mary: Thursday at 6:00 PM, English</p> <p>Legión de María: viernes a la 1:00 PM, en español</p> <p>Altagracianos: viernes después de Misa de 7:00 PM</p> <p>Hermanidad Emaús: 7:30 PM Los viernes (Caballeros)</p> <p>Hermanidad Emaús: 4:30 PM Los sábados (Damas)</p> <p>Niños Misioneros: Los sábados a las 10:00 AM</p>

RELIGIOUS EDUCATION(CCD)	EDUCACION RELIGIOSA (CATECISMO)
<p>All children after the age of five can be registered into our Religious Education Program which begins every year in September. Religious instruction is given on Sundays from 11:15 AM</p>	<p>Todos los niños de cinco años pueden ser registrados en el programa del Catecismo que comienza cada año en septiembre. Las clases son los domingos de las 11:15 AM</p>

<p>REGISTRATION IN THE PARISH: Parishioners are invited to register as active members in the Parish Office to receive the Parish Envelopes or Letters of recommendation.</p>	<p>REGISTRACION EN LA PARROQUIA: A todos los parroquianos se les invita a registrarse en la Oficina Parroquial para del recibir los Sobres Semanales de la Parroquia o Cartas de recomendación</p>
--	--

THE MASS REGISTER FOR THE YEAR 2017 is available in the Rectory office. Please book the Masses as soon as possible to avoid disappointments (No later than 3:00 PM on a Saturday of the week). According to Archdiocesan norms, the stipend for a Mass is \$15.00

REGISTRO DE MISAS 2017: El Registro para apuntar las Misas para el año 2017, está disponible en la oficina de la rectoría. Para evitar disgustos, por favor reserven las Misas tan pronto como sea posible. (Tienen que apuntar las Misas antes de 3:00 PM del sábado de la semana). Por los directivos de la Arquidiócesis, el estipendio de la Misa es de \$15.00

READINGS OF THE WEEK

30:30th Mon Ord Time: Rom 8:12-17; Ps 68:2, 4, 6-7ab, 20-21; Lk 13:10-17
31:30th Tue Ord Time: Rom 8:18-25; Ps 126:1b-6; Lk 13:18-21
1:30th Wed Ord Time: Rv 7:2-4, 9-14; Ps 24:1-6; 1 Jn 3:1-3; Mt 5:1-12a
2:30th Thu Ord Time: Wis 3:1-9; Ps 23:1-6; Rom 5:5-11 or 6:3-9; Jn 6:37-40, or
any readings from no. 668 or from Masses for the Dead,
3:30th Fri Ord Time: Rom 9:1-5; Ps 147:12-15, 19-20; Lk 14:1-6
4:30th Sat Ord Time: Rom 11:1-2a, 11-12, 25-29; Ps 94:12-13a, 14-15, 17-18; Lk 14:1, 7-11
5:30th Sun Ord Time: Mal 1:14b — 2:2b, 8-10; Ps 131:1-3; 1 Thes 2:7b-9, 13; Mt 23:1-12

LECTURAS DE LA SEMANA

30:30 Lun Tie Ord: Rom 8:12-17; Sal 68 (67):2, 4, 6-7ab, 20-21; Lc 13:10-17
31:30 Mar Tie Ord: Rom 8:18-25; Sal 126 (125):1b-6; Lc 13:18-21
1:30 Mié Tie Ord: Apo 7:2-4, 9-14; Sal 24 (23):1-6;
1 Jn 3:1-3; Mt 5:1-12a
2:30 Jue Tie Ord: Sab 3:1-9; Sal 23 (22):1-6; Rom 5:5-11 o 6:3-9; Jn 6:37-40, o
lecturas de las misas para los difuntos
3:30 Vie Tie Ord: Rom 9:1-5; Sal 147:12-15, 19-20; Lc 14:1-6
4:30 Sáb Tie Ord : Rom 11:1-2a, 11-12, 25-29; Sal 94 (93):12-13a, 14-15, 17-18; Lc 14:1, 7-11
5:30 Dom Tie Ord :Mal 1:14b - 2:2b, 8-10; Sal 131 (130):1-3; 1 Tes 2:7b-9, 13; Mt 23:1-12

CARDINAL'S APPEAL: Ten months of the Year 2017 have gone by. Those who have pledged or want to pledge for the yearly appeal of the Cardinal, please do so as soon as possible. If you require the Appeal Envelopes, step in the Parish Office and the Secretaries will help you.

CAMPAÑA DEL CARDENAL: Diez meses del año 2017 han pasado. Aquellos que se han comprometido o quieren comprometerse para la Campaña Anual del Cardenal, por favor, hágalo tan pronto como sean posible. Si necesitan los Sobres de la Campaña, están a la entrada del templo o vénganse a la Oficina Parroquial y las Secretarias estarán disponibles para ayudar a ustedes.

BIG RAFFLE: The Church of Our Lady Mercy is organizing a Raffle to raise funds to improve the kneelers of the Church. Prizes: Two round trip air tickets to Puerto Rico, Santo Domingo, Honduras, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Costa Rica or Mexico. Draw: With the 3 number NY state Lottery of Saturday Night, November 25, 2017. Donation: \$ 10 each ticket. Contact Mr. Ismael Ortiz for tickets as soon as possible.

GRAN RIFA DE VUELOS: La Iglesia de Nuestra Señora de Las Mercedes está llevando a cabo una Rifa para realizar fondos para mejorar los reclinatorios en el templo. Premios: Dos pasajes de ida y vuelta a Puerto Rico, Santo Domingo, Honduras, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Costa Rica o Mexico. Sorteo: Con los 3 numeros de la Loteria de NY por la Noche del Sábado, 25 de noviembre del 2017. Donación : \$10 cada boleto. Contacten Don Ismael Ortiz por los boletos tan pronto como sea posible.



SUNDAY OCTOBER 29 THIRTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME

8:45 AM Thanksgiving for all Firefighters & Families living & Deceased,
10:00 AM †Baldomero Ramirez - (1 año)
11:30 AM † Antonia Torres
6:00 PM Thanksgiving for all Firefighters & Families living & Deceased, †Salvador Acosta y Madre Lorenza Rodriguez †Itzy Teremorán Ramirez

Monday, October 30th (m)
12:00 PM Yolanda Santiago (salud) *
5:15 PM † Dolores Ramos*

Tuesday, October 31st (m)
12:00 PM Morel- Breton y Familia *
5:15 PM For all the Staff of OLM

Wednesday, November 1st (M) All Saints Day
12:00 PM Sebastian Ceballos - Health*
5:15 PM † Nicanor Bayron Sr. - (13 yr)
7:00PM † Elpidio Sandoval *

Thursday, November 2nd (m) All Souls Day
12:00 PM † Maria Felipe*
5:15 PM † Jason Gallero, † Alfredo & Filomena Navalta
Friday, November 3rd (M) St. Martin de Porres
12:00 PM Fr. Rudy Gonzalez (S.I.) *
5:15 PM Xenia Rodriguez - Healing*
7:00 PM †Jose F. Rosario, Por las intenciones de cursillistas
Saturday, November 4th (M) St Charles of Borromeo
9:00AM Jean Pierre - Thanksgiving*
5:15PM For the Parishioners of OLM
7:00PM 46th Precint

NOVEMBER 5 THIRTY- FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME

8:45 AM Thanksgiving for all Firefighters & Families living & Deceased,
10:00 AM † Jose Lugo
11:30 AM †Antonia Torres
6:00 PM Thanksgiving for all Firefighters & Families living & Deceased



OUR LADY OF THE DIVINE PROVIDENCE

The Mass in honor of Our Lady of Divine Providence will be celebrated at 7:00pm on Saturday November 18. After the Mass, there will be a gathering in the parish hall.

NUESTRA SEÑORA DE LA DIVINA PROVIDENCIA

La Misa en honor de la Virgen de la Divina Providencia será el sábado, 18 de noviembre. A las 7:00pm. Después de la Misa, habrá un compartir en el salón H2.

ALL SAINTS DAY

Wednesday, November 1, 2017 is All Saints Day and is Holy Day of Obligation. The Holy Mass will be celebrated at 5:15pm in English in the Church

FIESTA DE TODOS LOS SANTOS

Miércoles, Noviembre 1, 2017 Fiesta de Todos los santos y es día de Precepto. La Santa Misa se celebrara en el Templo a las 7:00PM en español.

ALL SOULS DAY

Thursday, November 2nd, 2017. The Holy Mass will be celebrated in the Church at, 5:15pm in English.

LA SOLEMNIDAD DE TODOS LOS DIFUNTOS

Jueves, 2 de noviembre de 2017 La Santa Misa se Celebrará en el Templo a las 12:00pm en español.

SOBRES DE TODOS LOS DIFUNTOS El mes de noviembre es el mes de todos los difuntos.

Los sobres para todas las almas están disponibles en la iglesia, y en la Oficina. Esta es una ofrenda para sus seres queridos. Los sobres estarán en el altar durante el mes de noviembre.

ALL SOULS ENVELOPE The month of November is the month of all faithful departed. The envelopes of all Souls are available in the Church and Rectory Office. This is an offering for your loved ones. The envelopes will be on the altar during the month of November

ANIVERSARIO DEL CIRCULO DE ORACION

Celebremos el 40 aniversario del Círculo de oración. Domingo 12 de noviembre, 2017, desde 1:00 PM-6:00PM. en el salón de bajo del templo, con el ministerio Hoshiana y el Padre Jesús.. Cantos, adoración, predicas, alabanzas y, muchos mas . Gratis incluida la comida.

RETIRO DE PAREJAS



RETIRO DE PAREJAS
18 Y 19 De Noviembre del 2017
Parroquia Del Refugio
290 East 196th Street
Bronx, New York 10458

PARA MAS INFORMES:
Hnas: MSP
347-286-3817
347-334-0810



Costo \$100